



FACULTAD DE CIENCIAS
EXACTAS Y NATURALES

Universidad Nacional de La Pampa

RESOLUCION N° 383

SANTA ROSA, 30 de Octubre de 2015.-

VISTO:

El Expte. N° 417/15, iniciado por la Profesora Ana PAEZ, docente de la Tecnicatura en Hidrocarburos, s/eleva programa de la asignatura “Inglés Técnico” (Tecnicatura en Hidrocarburos Res. N° 065/05 C.S); y

CONSIDERANDO:

Que la Profesora Ana PAEZ, docente a cargo de la cátedra “Inglés Técnico”, que se dicta para la carrera Tecnicatura en Hidrocarburos, eleva programa de la citada asignatura para su aprobación a partir del ciclo lectivo 2015.

Que el mismo cuenta con el aval de la Profesora Paola Analisa ABARCA, docente de espacio curricular afín, y el del Tribunal Evaluador propuesto por Secretaría Académica.

Que en la sesión ordinaria del día 29 de Octubre de 2015 el Consejo Directivo aprobó, por unanimidad, el despacho de la Comisión de Enseñanza que aconseja aprobar el Proyecto de Resolución presentado por Decanato.

POR ELLO:

EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS Y NATURALES

R E S U E L V E:

ARTÍCULO 1º.- Aprobar el Programa de la asignatura “Inglés Técnico” correspondiente a la carrera Tecnicatura en Hidrocarburos, a partir del ciclo lectivo 2015, que como Anexos I, II, III, IV, V, VI y VII forma parte de la presente Resolución.

ARTÍCULO 2º.- Regístrese, comuníquese. Dese conocimiento a Secretaría Académica, Departamento Alumnos, Dirección de la carrera Tecnicatura en Hidrocarburos, a la Profesora Ana PAEZ y al CENUP. Cumplido, archívese



FACULTAD DE CIENCIAS
EXACTAS Y NATURALES

Universidad Nacional de La Pampa

CORRESPONDE AL ANEXO I DE LA RESOLUCIÓN N° 383/15

ANEXO I

ACTIVIDAD CURRICULAR: INGLÉS TÉCNICO

CARRERA PLAN/ES: TECNICATURA EN HIDROCARBUROS

CURSO: SEGUNDO AÑO

RÉGIMEN: CUATRIMESTRAL

CARGA HORARIA SEMANAL: Teóricos: 2,5 horas

Prácticos: 2,5 horas

CARGA HORARIA TOTAL: 75 HORAS

CICLO LECTIVO: 2015

EQUIPO DOCENTE:

Profesor Interino Adjunto a cargo: Paez Ana Claudia

Profesor Interino Jefe de Trabajos Prácticos: Marusich Martin Carlos

FUNDAMENTACIÓN:

Poder contar con herramientas para leer en una lengua extranjera implica no sólo tener una mayor apertura intelectual y así un mayor conocimiento del mundo sino que además, si esas técnicas se aplican a textos académicos relacionados con el trabajo que uno ha elegido, se podrán encontrar relaciones entre los conocimientos obtenidos a través de la lectura y el conocimiento que uno tiene sobre su propio trabajo que pueden mejorar nuestras tareas como profesionales.

Inglés Técnico forma parte de la carrera Tecnicatura en Hidrocarburos y está enmarcada dentro del área Inglés para propósitos Específicos.

Se basa en la teoría propuesta por Dudley Evans (1994), y tiene por objetivo enseñar estrategias de comprensión lectora que relacionen saberes que un Técnico en Hidrocarburos debe construir y los saberes sintácticos, semánticos y pragmáticos de un nivel intermedio de idioma inglés. Además, atenderá a las necesidades significativas de los estudiantes de aprender esta lengua extranjera y así poder transferir sus conocimientos de manera apropiada y siguiendo pautas de corrección lingüística.



FACULTAD DE CIENCIAS
EXACTAS Y NATURALES

Universidad Nacional de La Pampa

CORRESPONDE AL ANEXO I DE LA RESOLUCIÓN N° 383/15

OBJETIVOS Y/O ALCANCES DE LA ASIGNATURA:

Desarrollar en los estudiantes las habilidades para:

- Interpretar, primero en forma guiada y luego autónoma, textos en inglés graduados en un nivel simple de complejidad estructural, conceptual, lógica y discursiva hasta lograr un nivel intermedio de comprensión lectora.
- Interpretar y analizar en forma global y específica textos relacionados con la especialidad, haciendo uso de las estrategias para la lectocomprensión.
- Analizar el contexto y características paralingüísticas de los textos.
- Adquirir una competencia lingüística receptiva que les permita decodificar textos simples.
- Obtener competencia lingüística que habilite la comprensión y posterior producción de resúmenes, cuadros e interpretaciones de textos en español.
- Familiarizarse con el diccionario bilingüe y usarlo con idoneidad.



FACULTAD DE CIENCIAS
EXACTAS Y NATURALES

Universidad Nacional de La Pampa

CORRESPONDE AL ANEXO II DE LA RESOLUCIÓN N° 383/15

ANEXO II

ASIGNATURA: INGLÉS TÉCNICO

CICLO LECTIVO: 2015

PROGRAMA ANALÍTICO

Área lingüística:

Sintaxis.

Elementos constitutivos de la oración simple.

Frase sustantiva: Artículos, pronombres, pre y post modificación y núcleo

Frase preposicional: Constitución. Preposiciones, núcleo de la frase preposicional.

Tiempos verbales: presente simple y continuo, pasado simple y continuo, presente perfecto, pasado perfecto, futuro simple, futuro con *going to*, verbos modales

Voz activa y pasiva de los distintos tiempos verbales.

Léxica:

Manejo de vocabulario técnico relacionado a los hidrocarburos.

Manejo de diccionarios bilingües.

Área discursiva:

Análisis de elementos paratextuales.

Análisis de distintos géneros discursivos.

Organización de la información.

Producción de resúmenes, cuadros y traducciones.



CORRESPONDE AL ANEXO III DE LA RESOLUCIÓN N° 383/15

ANEXO III

ASIGNATURA: INGLÉS TÉCNICO

CICLO LECTIVO: 2015

BIBLIOGRAFÍA

Brown G. y G. Yule. (1983) *Discourse Analysis*. Cambridge, CUP.

Cook, G. (1989) *Discourse*. Oxford, OUP.

Dubin, F., D. E. Eskey y W. Grabe (eds) (1986) *Teaching Second Language Reading for Academic Purposes*. USA, Addison-Wesley.

Dudley Evans T. and M. J. St John (1998). *Developments in English for Specific Purposes. A Multi- Disciplinary Approach*. Cambridge: CUP.

Egins, S. and J.R Martin (1997). *Genres and Registers of Discourse*, en T.A van Dijk (Ed.) *Discourse as Structure and Process*. London: Sage.

Grabe, W (1993). *Content developments in second language Reading research*. En Silberstein (Ed.), *State of the art TESOL essays: celebrating 25 years of the discipline* (p. 205-226). Alexandria, VA: TESOL 1993.

Greenbaun, S (1992). *An Introduction to English Grammar*. England: Longman House, Burnt Mill, Harlow.

Halliday, M. A. K. y R. Hasan, (1976) *Cohesion in English*. London, Longman.

Longhini A. y Placci G. (2002) *A Process-oriented Reading Manual for ESP Students in the Humanities: A Constructivist Systemic Approach*. Universidad Nacional de Río Cuarto.

Martin and Mathiessen C.&C. Painter (1997). *Working with Functional Grammar*. London: Arnold.

Millington Ward, John. (1978) *New Intermediate English Grammar*. Hong Kong, Longman.

Perino I., Ponticelli A. (1994) *Introducción a la Lectura en Inglés*, Tomos 1 y 2, Facultad de Ciencias Humanas, Universidad de San Luis.

Quirk, R., S. Greenbaum, G. N. Leech y J. Svartik (1985) *A Comprehensive Grammar of the English Language*. London, Longman.

Silberstein, S. (1994) *Techniques and Resources in Teaching Reading*. USA, OUP.



FACULTAD DE CIENCIAS
EXACTAS Y NATURALES

Universidad Nacional de La Pampa

CORRESPONDE AL ANEXO III DE LA RESOLUCIÓN N° 383/15

Swales, J (1990). *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Glasgow: Cambridge University Press.

Widdowson, H. G. (1990) *Aspects of Language Teaching*. Hong Kong, OUP.

Zimmerman, F. (1997) *English for Science*. USA, Prentice Hall.



CORRESPONDE AL ANEXO IV DE LA RESOLUCIÓN N° 383/15

ANEXO IV

ASIGNATURA: INGLÉS TÉCNICO

CICLO LECTIVO 2015

PROGRAMA DE TRABAJOS PRÁCTICOS:

Se prevé la realización de 2(dos) trabajos prácticos que deberán ser aprobados con un porcentaje no inferior a 60% y que equivaldrá a la nota numérica 4. Ambos trabajos prácticos serán 100% recuperables en caso de ausencia, desaprobación, aprobación entre 60 y 70% que acredita la asignatura pero no la promociona mediante el régimen de Promoción sin examen final.

El primer trabajo práctico se prevé al finalizar la presentación y ejercitación correspondiente a frases nominales, palabras conceptuales, estructurales y transparentes y se haya trabajado con textos de vocabulario académico específico cuyo léxico también será evaluado.

El segundo trabajo práctico está previsto al finalizar la presentación y ejercitación correspondiente a frase verbal. En el mismo se tendrá en cuenta que el estudiante pueda reconocer diferentes tiempos de verbo en voz activa y pasiva así como la justificación de su uso en contexto.

En caso de haber estudiantes cuyo porcentaje de asistencia sea inferior al 75%, pero mayor al 50% y sus faltas estén justificadas en tiempo y forma, la docente podrá prever la implementación de dos trabajos prácticos que deberán ser presentados antes de la finalización del cursado.

Los mismos deberán contener actividades de comprensión lectora referida a contenidos léxicos y gramaticales dictados durante el cursado. En este caso, las notas de aprobación de trabajos prácticos no podrá ser inferior a 70% para estudiantes que acrediten la asignatura bajo el sistema de promoción con examen final y de 75% para estudiante que acrediten la asignatura con promoción sin examen final.



FACULTAD DE CIENCIAS
EXACTAS Y NATURALES

Universidad Nacional de La Pampa

CORRESPONDE AL ANEXO V DE LA RESOLUCIÓN N° 383/15

ANEXO V

ASIGNATURA: INGLÉS TÉCNICO

CICLO LECTIVO: 2015

ACTIVIDADES ESPECIALES QUE SE PREVÉN:

No se prevén actividades especiales.



FACULTAD DE CIENCIAS
EXACTAS Y NATURALES

Universidad Nacional de La Pampa

CORRESPONDE AL ANEXO VI DE LA RESOLUCIÓN N° 383/15

ANEXO VI

ASIGNATURA: INGLÉS TÉCNICO

CICLO LECTIVO: 2015

PROGRAMA DE EXAMEN:

El programa de examen consistirá en la evaluación de todos los puntos del programa analítico aquí presentado en caso de estudiantes libres.

En el caso de estudiantes que han cursado la asignatura y que han accedido a la promoción directa con examen final se contemplarán todos los contenidos efectivamente vistos durante el cursado, de los cuales queda registro en el libro de temas de la asignatura.

En caso de estudiantes que han cursado la asignatura y han accedido a la promoción directa sin examen final, no habrá instancia de examen final.

Los estudiantes que cursaron la asignatura pero no aprobaron sus parciales o no cumplieron con el requisito de asistencia serán considerados como alumnos libres y deberán rendir el examen final bajo esa categoría.



FACULTAD DE CIENCIAS
EXACTAS Y NATURALES

Universidad Nacional de La Pampa

CORRESPONDE AL ANEXO VII DE LA RESOLUCIÓN N° 383/15

ANEXO VII

ASIGNATURA: INGLÉS TÉCNICO

CICLO LECTIVO: 2015

REGIMEN DE PROMOCIÓN

Promoción sin examen final

Cumplir con 75% de asistencia a las clases teórico/prácticas.

Tener aprobado el 100% de los trabajos prácticos antes de las instancias de evaluación parcial.

En caso de ausencia o reprobación los mismos podrán ser recuperados.

Tener aprobados dos exámenes parciales con nota superior a 7.

Si el estudiante no cumpliera con alguno de estos tres requerimientos, el alumno podrá obtener promoción de la asignatura con examen final.

Promoción con examen final:

Caso 1

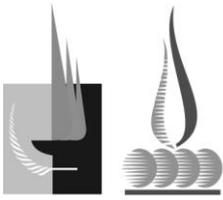
Haber asistido a menos del 75% de la totalidad de clases dictadas.

Tener aprobado menos del 100% de los trabajos prácticos

No contar con exámenes parciales con notas superiores a 7.

Caso 2

Estudiantes que no han cursado la asignatura. La instancia de acreditación constará de una evaluación en la que se evaluará la totalidad de los contenidos del programa.



FACULTAD DE CIENCIAS
EXACTAS Y NATURALES

Universidad Nacional de La Pampa